

“只有……才……” 教学建议

——以《博雅汉语》为例

陈家如

(澳门科技大学, 广东 河源 517000)

摘要: 文章在第二语言习得顺序的基础上, 以《博雅汉语》教材为例, 结合 HSK 动态作文语料库探讨对“只有……才……”的教学顺序, 以期能够帮助对国际汉语教育者讲解“只有……才……”。由此得出, “只有……才……”的教学顺序应该遵循由易到难的顺序以及在选择所接成分时也应该由使用频率高到低的顺序进行教学。

关键词: 只有……才……; 《博雅汉语》; 教学顺序

“只有……才……”一直以来受到众多学者的关注, 也对此有过许多论述。特别是对“只有……才……”假言关系的判断, 对“只有……才……”的语义、语法、语境的论述, 以及“只有……才……”的习得情况有过深入地研究和探讨。但是对于对外汉语教学者如何对“只有……才……”安排一个合理的教学顺序涉及不多, 文章将在前人的基础上以及结合 HSK 动态作文语料库中“只有……才……”的分布使用情况为《博雅汉语》提出一个教学顺序。

一、研究综述

近年来, 有许多学者对“只有……才……”进行研究。从 1970 年至 1990 年大多数对“只有……才……”的研究是其属于哪种假言判断形式。有如邢福义(1979)《“只有……才……”表示唯一条件, 这种提法对吗》中认为: “‘只有……才……’既表示充分条件, 又表示必要条件, 是兼并两种假言判断即充要条件。”也有进一步分析, 有如吕正春, 徐景茂(1983)在《“只有……才”句式表达何种假言判断》中: “反对‘只有……才……’是充要条件的看法。认为‘只有……才……’只是必要条件的判断, 只有在‘才’字后面加上其他动词才可能是充要条件。”也有后面更加细致的探讨, 如杨树森(1985)在《用词语“只有……才”表达的判断一定是假言判断吗》中认为: “在连接单句的情况下没有假言判断。”这个 20 年多集中于逻辑学和语言学方面的研究, 讨论其属于何种假言判断居多。1990 年至 2010 年从这个 20 年, 开始涉及国际汉语教育也依旧没有离开语言学这个范畴, 多数文章从语言本体方面去分析“只有……才……”。由最开始的王还(1989)《“只有……才……”和“只要……就……”》在这篇文章中: “考虑说话者的思想去使用‘只有……才……’”, 到这个 20 年已经开始具体分析“只有……才……”在语境中的作用, 再到后面出现真正语境下的不同去区分使用“只有……才……”和“只要……就……”。以及还分析其中的语法和语义。如: 贺阳(1997)《“只要”与“只有”》中就讨论了“只有……才……”的语义、语法、语境。而 2010 年至今多为分析“只有……才……”的习得研究, 通过语料库的收集分析学生的习得情况。如余敏(2012)《韩国留学生现代汉语复句习得及选择策略研究》分析学生使用情况, 再到分学生偏误情况, 最后提出教学建议。而文章将从教材出发去看其教材对“只有……才……”的编排情况, 再通过 HSK 动态

作文语料库中去统计“只有……才……”的分布使用情况再结合前人的研究结果得出一个教学顺序。

二、“只有……才……”在《博雅汉语》中的编排及情况

吕文华(2002)提出: “我们评估一部教材的语法主要看两个方面, 一是教什么即看教材中语法项目的选择是否科学、实用。二是怎么教, 即看教材中语法项目的编排是否合理”而我们选择的教材是《博雅汉语》第二版。为何选择《博雅汉语》是因为该教材 2005 年出版, 至 2013 年再版可以说是经过一定时间的沉淀再改版的。经过再版的教材存在的错误应该比较少。接下来我们来看看《博雅汉语》中“只有……才……”编排情况。

(一) 编排情况

“只有……才……”这个语法点出现在《博雅汉语》中的初级起步篇第 21 课。属于初级接近于准中级的水平。我们将从教材中出现的原文句子、例句、语法解释和练习情况去展示其编排情况。如下:

原文句子: 只有春节才能连着休息六七天

例句: 他不太喜欢喝酒, 只有特别高兴的时候, 才喝一点儿。

只有你爱别人, 别人才会爱你。

这件事只有这么办才能办好。

语法解释: only if, provided that

练习: 给出英语句子翻译成中文

参加主题辩论, 用上语言点“只有……才……”

(二) 情况分析

1. 例句情况

从《博雅汉语》中的编排情况, 我们可以看出教材中出现的原文句子是“只有春节才能连着休息六七天”是连接单句中主谓的情况, 主语是名词, 谓语部分是动宾短语。例句中“只有你爱别人, 别人才会爱你”这句中, “只有”后面接的是一个句子“你爱别人”, “才”字前面也有一个主语“别人”, 后面接的是动宾短语。可以看出例句中出现的句子中有连接复句的情况, 复句中连接的成分也不一, 位置也不一, 整个例句对比原文出现的句子比较杂乱。赵金铭(1997)提出“应该有针对性地进行语法教学, 帮助学生排除干扰, 完成学习过程。”为了预防学生被干扰, 例句安排和教材原文句式一样的成分可以在一定程度上促进学生掌

握语言点,与原文句子不一样的成分会给学生掌握语言点造成一定的扰乱。同理练习也是,形式可以多样,但是要训练的内容也应该符合教材原文句式。赵金铭(1997)同样提出:“练习要覆盖教学内容,学生完成并做对了练习,就基本上掌握了所学内容。”在教材原文中并无太多句子成分,而在例句中出现了许多成分,二语学习者在面对相差甚大的句子时会感到困惑。

2. “才”字后面所接动词

陆俭明(2000)认为:“在教学语法时应该教学生在学习汉语过程中出现的语法毛病。”即教偏误。成文(2013)也提出:“外国学生在使用复句‘只有……才……’时最常见的错误是在‘才’后直接使用普通动词。”成文先生和陆俭明先生是在提醒我们在教学时应该要注意教学偏误,而“只有……才……”的偏误即是学生常不会使用“才”字后所接的动词。在教材中,原文中出现“才”字后面所接动词是“能”,例句中不加动词的情况,还有加“会”字、“能”字。所接的动词较多。练习中的第二种形式是直接让学生用“只有……才……”这个句式造句用于辩论,不单只要适用情境,还需要使用对适合动词,从难度上来说增加了一个层级,即是不单只需要学会“只有……才……”后面所有动词的使用。

三、“只有……才……”分布情况

历来许多学者分析了“只有……才……”语义、语法、语境的情况,如:陈琨(2013)总结了“只有……才……”的几个句法:“‘只有……才……’用在单句中连接主语和谓语;用在复句中可以连接两个分句,当两个分句主语相同时,‘只有’放在主语之后,两个分句主语不同时放主语之前;‘才’字后面还会接能愿动词,如:能、会、可能、可以。”句法这么多,加上我们接触到教材,发现教材中的内容并不是都适用于课堂与学生,作为国际汉语教育者我们如何更好地将这些知识教授给学生?这将涉及使用复句的频率。故接下来将统计 HSK 作文语料库中的句子去分析“只有……才……”连接单句、复句以及“才”后面所接动词的情况,再结合前人的研究给出“只有……才……”的教学建议。下面是“只有……才……”在语料库中的使用分布情况。

通过 HSK 动态作文语料库的检索,在检索框输入“只有才”出现的结果共计 153 例,其中有 13 例不符合“只有……才……”的句式。所以余下有 140 条使用“只有……才……”的句式,其中连接单句有 33 条,复句有 107 条。由统计结果可知,“只有……才……”中单句的使用情况占五分之一,单句的使用频率也不在少数。“才”后面能愿动词的统计情况如表 1:

表 1 “才”后面能愿动词的统计情况

VP 类别	能 / 能够	会	可以	有
类别	21	21	17	15

成文(2013)通过对北京大学中文系现代汉语语料库(CCL)对 20080 例使用了“只有……才……”后所接的能愿动词进行检索,发现能 / 能够、会、可能、可以的使用居前四位,使用频率分别为 12977、1900、459、320。由此可知,动词的使用能、会、可以都居前几位。

四、结语

结合前人和目前语料库的分布使用情况,得出“两个建议”,一是可遵循先讲单句再讲复句的建议,连接单句是连接主谓成分,再到状谓成分这些成分相对于连接复句两个分句的情况明显容易。根据 Brown(1973)的第二语言习得顺序理论可以知道第二语言学习的顺序理应由易到难,因此单句先,复句后面。而复句中所涉及的成分也是,先教学成分一样的,“只有”和“才”后面的成分先教学都是动宾的后面再教学接句子的情况。二是可遵循根据使用率安排学习顺序的建议,根据统计出来的结果我们可以知道动词的使用频率“能”字特别高,理所应当“能”字第一个讲,以此类推增加其他动词。“能”学完后学习“会”“可以”“有”等。由此,结合《博雅汉语》,原文句子出现的是“只有春节才能连着休息六七天。”可以先讲单句,单句中连接主谓的情况,以免学习其他成分造成干扰。给出的例句如:只有女人才生小孩。只有绿灯才能过马路。只有星期五才能上中文课。这些例句句式一样,能够明显地突出要学习的结构。学习连接其他成分可以在掌握这个句式后逐一,学习连接复句的情况。如:只有好好学习,才能取得好成绩。这类句式,再之后学习加主语的情况,再学习可以连接多重分句的情况。

参考文献:

- [1] 邢福义.“只有……才……”表示唯一条件,这种提法对吗[J]. 语文教学与研究,1979(02):9.
- [2] 吕正春,徐景茂.“只有……才……”句式表达何种假言判断[J]. 齐齐哈尔师范学院学报(哲学社会科学版),1983(04):107-111.
- [3] 杨树森.用词语“只有……才……”表达的判断一定是假言判断吗?[J]. 逻辑与语言学习,1985(01):3-4.
- [4] 王还.“只有……才……”和“只要……就……”[J]. 语文教学与研究,1989(03):69-72.
- [5] 贺阳.“只要”与“只有”[J]. 语文建设,1997(04):13-15.
- [6] 余敏.韩国留学生现代汉语复句习得及选择策略研究[D]. 华中师范大学,2012.
- [7] 吕文华.对外汉语教材语法项目排序的原则及策略[J]. 世界汉语教学,2002(04):86-95+4.
- [8] 赵金铭.对外汉语教材创新略论[J]. 世界汉语教学,2017(02):54-61.
- [9] 陆俭明 1100871.“对外汉语教学”中的语法教学[J]. 语文教学与研究,2000(03):1-8.
- [10] 成文.“只有……才……”的使用情况调查分析及教学建议[J]. 首都师范大学学报(社会科学版),2013(S1):4-10.
- [11] 陈琨.“只有……才……”句式的句法语义分析[J]. 语文天地(高教·理论),2013(04):3-5.